

調査項目・選択肢一覧(フィリピン語)

大項目	中項目	設問文	選択肢
I 回答者の属性	性別	あなたの性別は次のうちどれですか(1つだけ)。	男性/女性/その他
	年齢	あなたの年齢は次のうちどれですか(1つだけ)。	18~19歳/20~29歳/30~39歳/40~49歳/50~59歳/60~69歳/70~79歳/80歳以上
	国籍・地域	あなたの国籍・地域は次のうちどれですか(1つだけ)。	中国/韓国/ベトナム/フィリピン/ブラジル/ネパール/インドネシア/台湾/アメリカ合衆国/タイ/その他(具体的に:)
	出生の場所	あなたが生まれた場所は次のうちどれですか(1つだけ)。	国籍・地域と同じ/日本/それ以外(中国/韓国/ベトナム/フィリピン/ブラジル/ネパール/インドネシア/台湾/アメリカ合衆国/タイ/その他)分からない
	在留資格	あなたの在留資格は次のうちどれですか(1つだけ)。	特別永住者/永住者/技能実習/留学/技術・人文知識・国際業務/定住者/家族滞在/日本人の配偶者等/永住者の配偶者等/特定活動/その他(具体的に:)
	同居者	あなたと同居している人はいますか。いる場合、誰と同居していますか(当てはまるものを全てに)。	配偶者/パートナー/子ども/あなたの親/配偶者/パートナーの親/兄弟姉妹/その他の親族/友人/知人/その他(具体的に:)/同居している人はいない
	日本での通算在住年数	あなたが日本に住んでいる期間は、合計するとどれくらいの長さになりますか(1つだけ)。	生まれてからずっと/1年未満/1年以上3年未満/3年以上10年未満/10年以上20年未満/20年以上30年未満/30年以上40年未満/40年以上
	世帯収入(昨年1年分)	あなたの世帯の2021年の1年間の収入は次のうちどれですか(1つだけ)。 ※収入は、あなたが実際に受け取る金額ではなく、税金、社会保険料、宿舍料などが引かれる前の金額で回答してください。 ※1か月分の収入しか分からない場合は、それを12倍してください。 ※また、ボーナスがある場合はそれも加えた金額としてください。	【2021年の年収】100万円未満/100万円以上200万円未満/200万円以上300万円未満/300万円以上400万円未満/400万円以上500万円未満/500万円以上700万円未満/700万円以上1000万円未満/1000万円以上1500万円未満/1500万円以上2000万円未満/2000万円以上
	仕送り(送金)の有無	あなたから母国の家族などへの仕送り(送金)について教えてください。 ①過去1年間に仕送り(送金)していますか(1つだけ)。 ②1か月当たり平均していくら仕送り(送金)していますか(1つだけ)。 ③誰に仕送り(送金)していますか(当てはまるものを全てに)。	【仕送り(送金)の有無】有/無 【1か月当たりの仕送り(送金)額】5万円未満/5万円以上10万円未満/10万円以上15万円未満/15万円以上 【仕送り(送金)先】親・親族/自分の夫・妻・子/お金を借りたところ/その他(具体的に:)
	日本語能力(話す・聞く)	あなたは日本語でどの程度会話ができますか(1つだけ)。	幅広い話題について自由に会話ができる/効果的に言葉を使うことができる/長い会話に参加できる/身近な話題についての会話ができる/日常生活に困らない程度に会話ができる/基本的な挨拶の会話はできる/日本語での会話はほとんどできない
日本語能力(読む)	あなたは日本語でどの程度文章が読めますか(1つだけ)。	幅広い場面で使われる日本語を理解することができる(日本語能力試験(JLPT)N1レベル相当)/日常的な場で使われる日本語の理解に加え、より幅広い場面で使われる日本語をある程度理解することができる(日本語能力試験(JLPT)N2レベル相当)/日常的な場で使われる日本語をある程度理解することができる(日本語能力試験(JLPT)N3レベル相当)/基本的な日本語を理解することができる(日本語能力試験(JLPT)N4レベル相当)/基本的な日本語をある程度理解することができる(日本語能力試験(JLPT)N5レベル相当)/あまり分からない/全く分からない	
II 来日について	来日の理由	あなたが日本に来た理由は次のうちどれですか(最も当てはまるもの1つだけ)。	勉強のため/スキルの獲得・将来のキャリア向上のため/お金を稼ぐ/仕送り(送金)のため/結婚のため/日本が好きだから/自分又は家族の転勤のため/政治的自由のため/その他(具体的に:)
	出身国・地域での就学歴	あなたが出身国・地域で最後に通った学校は次のうちどれですか(最も当てはまるもの1つだけ)。	小学校/中学校/高校/専門学校/短期大学/大学(学士課程)/大学院(修士課程)/大学院(博士課程)/就学したことはない
	日本での就学歴	あなたが日本で通ったことがある学校は次のうちどれですか(当てはまるものを全てに)。	小学校/中学校/高校/専門学校/短期大学/大学(学士課程)/大学院(修士課程)/大学院(博士課程)/就学したことはない
III 生活について	(1)満足度全般	生活環境全般の満足度	あなたは日本での生活に満足していますか(1つだけ)。
	(2)日本語でのコミュニケーション	日本語の学習における困りごと	あなたが日本語を学ぶときに困っていることを教えてください(当てはまるものを全てに)。
	(3)日本で生活する上で必要となる情報に関するオリエンテーション	日本で生活する上で必要となる情報に関するオリエンテーション	あなたは、日本で生活する上で必要となる情報に関するオリエンテーションを受けたことがありますか(当てはまるものを全てに)。
	(4)情報の入手・相談対応	通信環境	情報を入手したり、相談をしたりする時の通信手段として、何を利用していますか(当てはまるものを全てに)。

大項目	中項目	設問文	選択肢
	公的機関(市区町村・都道府県・国)が発信する情報の入手先	あなたは、公的機関(市区町村・都道府県・国)が発信する情報を、次のどこから入手していますか(当てはまるもの全てに☑)。	Mula sa alin sa mga sumusunod nakukuha mo ang impormasyon na ipinadala ng pampublikong institusyon (munisipalidad, prefecture, bansa) (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop)?
	外国人ポータルサイトの認知度	あなたは、出入国在留管理庁のウェブサイト「外国人生活支援ポータルサイト」を知っていますか。(URL: https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html と QRコードを記載)	Alam mo ba ang website ng Immigration Services Agency (Portal site para sa pagsuporta sa buhay ng mga dayuhan)? (Nasa URL: https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html at QR code)
	公的機関(市区町村・都道府県・国)が発信する情報を入手する際の困りごと	あなたが、公的機関(市区町村・都道府県・国)が発信する情報を入手するときに困っていることを教えてください(当てはまるもの全てに☑)。	Mangyaring sabihin ang iyong mga problema sa pagkuha ng impormasyon na inisyu ng pampublikong institusyon (munisipalidad, prefecture, bansa) (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop).
	公的機関(市区町村・都道府県・国)による情報発信を希望するSNS	あなたは、公的機関(市区町村・都道府県・国)が情報を発信するSNSとして、次のうちどれがよいと思いますか(当てはまるもの全てに☑)。	Alin sa mga sumusunod ang palagay mo ang mabuting SNS kung saan gagamitin ng pampublikong institusyon (munisipalidad, prefecture, bansa) para sa pagpapahayag ng impormasyon (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop)?
	公的機関(市区町村・都道府県・国)に相談する際の困りごと	あなたが過去1年間に公的機関(市区町村・都道府県・国)に相談する必要があったときに困ったことを教えてください(当てはまるもの全てに☑)。	Mangyaring sabihin ang iyong mga naging problema sa nakalipas na taon kapag kinakailangan mong kumunsulta sa pampublikong institusyon (munisipalidad, prefecture, bansa) (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop).
(5)医療	病院で診察・治療を受ける際の困りごと	あなたが過去1年間に病院で診察・治療を受ける必要があったときに困ったことを教えてください(当てはまるもの全てに☑)。	Mangyaring sabihin ang iyong mga naging problema sa nakalipas na taon kapag kinakailangan mong kumuha ng medikal na eksaminasyon o pagpapagamot sa ospital (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop).
	病院での言葉の問題への対応状況	あなたが過去1年間に病院で診察・治療を受けて言葉の問題が生じたときに、あなたはどのように対応しましたか(最も当てはまるもの1つに☑)。	Paano mo tinugunan ang iyong problema sa wika noong kumuha ka ng medikal na eksaminasyon o nagpapagamot ka sa nakalipas na taon (Maglagay ng ☑ sa pinaka-naaangkop (sa lamang))?
(6)災害・非常時の対応	災害時の困りごと	あなたが過去1年間に災害(地震や台風、大雨など)で困ったことを教えてください(当てはまるもの全てに☑)。	Mangyaring sabihin ang iyong mga naging problema sa nakalipas na taon dahil sa mga disaster (lindol, bagyo, malakas na ulan, atbp.) (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop).
	新型コロナウイルス感染症の影響に関する困りごと	あなたが新型コロナウイルス感染症の影響で困っていることを教えてください(当てはまるもの全てに☑)。	Mangyaring sabihin ang iyong mga problema dahil sa impeksyon ng novel coronavirus (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop)?
(7)住宅	住居探しの方法	あなたは今の住居を次のうちどこで探しましたか(当てはまるもの全てに☑)。	Saan sa mga sumusunod mo nahanap ang iyong kasalukuyang tirahan (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop)?
	住居探しにおける困りごと	あなたが今の住居を探すときに困ったことを教えてください(当てはまるもの全てに☑)。	Mangyaring sabihin ano ang iyong mga naging problema sa paghahanap ng iyong kasalukuyang tirahan (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop)?

大項目	中項目	設問文	選択肢		
(8)子育て・教育	日本に居住する子どもの有無、人数、年齢	あなたには子どもがいますか(1つだけ☑)。いる場合、子どもの人数、子どもの年齢を教えてください(数字を記入してください)。 ※対象は、日本国内に住んでおり、扶養している子どもに限ります。同居の有無は問いません。 ※子どもが2人以上いる場合、それぞれの子どものお年齢をお答えください。 ※子どもが10人よりも多い場合、末子から10人目までの子どもについて教えてください。	Mayroon ka bang anak (Maglagay ng ☑ sa isang kahon lamang)? Kung oo, mangyaring sabihin ang bilang at edad ng iyong mga anak (Mangyaring isulat ang numero). *Naaangkop lamang sa mga anak na nakatira at sinusuptahan sa Japan. Hindi mahalaga kung naninirahan kasama o hindi. *Kung mayroon kang dalawa o higit pang anak, mangyaring sagutin ang edad ng bawat anak. *Kung mayroong kang higit sa 10 anak, mangyaring sagutin ang tungkol sa anak, mula sa pinakabata hanggang sa ika-10 na anak.	【日本国内に居住する子どもの有無、人数】いる()人 ※実数を記入/いない【子どもの年齢】()歳 ※実数を記入。子どもが2人以上いる場合、それぞれの子どものお年齢を回答	[Mayroon o walang anak na naninirahan sa Japan, at ang bilang ng anak] Mayroon (bilang ng anak:) *Ilagay ang aktwal na bilang/Wala [Edad ng mga anak] (taong gulang) *Ilagay ang aktwal na bilang. Kung mayroon kang 2 o higit pang anak, mangyaring ilagay ang edad ng bawat anak
	妊娠・出産についての困りごと	あなたが妊娠・出産について困っている(困った)ことを教えてください(当てはまるものを全てに☑)。	Mangyaring sabihin kung ano ang pinoproblema (naging problema) mo tungkol sa pagbubuntis o panganganak (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop).	母子健康手帳をもらったが内容がわからない/妊娠中の健康診査を受ける方法がわからない/子どもを産むために病院に行くとき、言葉が通じない/妊娠・出産にかかる費用が高い/妊娠・出産に関する情報が得られない/妊娠・出産についての悩みを相談できるところや人がいない/学校や仕事が続けられるか不安/在留資格がどうなるか不安/その他(具体的に:)/特に困ったことはない/妊娠・出産の経験がない	Nakatanggap ako ng Maternal and Child Health Handbook ngunit hindi ko maintindihan ang nilalaman nito / Hindi ko alam kung papaano makatanggap ng check-up ng kalusugan habang nagbubuntis / Hindi kami magkakaintindihan kapag pumunta ako sa ospital upang manganak / Mahal ang gastos para sa pagbubuntis o panganganak / Hindi ako makakuha ng impormasyon kaugnay ng pagbubuntis o panganganak / Wala akong makonsultahang lugar o tao tungkol sa aking problema sa pagbubuntis o panganganak / Nag-aalala ako kung matutuloy ko ba ang pag-aaral o pagtatrabaho / Nag-aalala ko tungkol sa kung anong mangyayari sa aking status of residence / Iba pa (partikular:) / Wala akong partikular na naging problema / Wala akong karanasan sa pagbubuntis o panganganak
	子育てについての困りごと	あなたが子育てについて困っていることを教えてください(当てはまるものを全てに☑)。	Mangyaring sabihin kung ano ang pinoproblema mo tungkol sa pagpapalaki ng anak (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop).	子どもが日本語を十分に理解できない/子どもが母国語・母国文化を十分に理解していない/子どもが保育所・幼稚園になじめない(いじめられている)/保育所や幼稚園に子どもを入所させる方法がわからない/子どもを預けようとしたが断られた/保育所・幼稚園などの先生とのコミュニケーションがうまくとれない/養育費が高い/子育てに関する情報が得られない/教育や子育てについての悩みを相談できるところや人がいない/その他(具体的に:)/特に困ったことはない/子育ての経験がない	Hindi sapat na maintindihan ng aking anak ang wikang Hapon / Hindi sapat na maintindihan ng aking anak ang kanyang katutubong wika o kultura / Hindi masanay ang aking anak sa daycare o kindergarten (binubully siya) / Hindi ko alam kung paano ipasok ang aking anak sa daycare o kindergarten / Tinangka kong ipasok ang aking anak ngunit hindi siya natanggap / Hindi ako makapag-communicate nang maayos sa guro ng daycare o kindergarten / Mahal ang gastos ng aking anak / Hindi ako makakuha ng impormasyon kaugnay ng pagpapalaki sa anak / Wala akong makonsultahang lugar o tao tungkol sa aking problema sa edukasyon at pagpapalaki ng anak / Iba pa (partikular:) / Wala akong partikular na naging problema / Wala akong karanasang magpalaki ng anak
	子どもの日本語の学習支援(子どもが2人以上いる場合、それぞれの子どもについて回答)	あなたの子どもは日本語の学習支援を受けています(又は受けていました)か(当てはまるものを全てに☑)。	Tumatanggap (o nakatanggap) ba ng suporta sa pag-aaral ng wikang Hapon ang iyong anak? (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop).	受けている(受けていた)/受けたいが、受けられていない(受けられなかった)/受けていない(支援の必要がない)	Tumatanggap (tumanggap) ako / Gusto kong tumanggap, ngunit hindi ko ito tinatanggap (hindi nakatanggap) / Hindi ako tumatanggap (hindi kailangan ng suporta)
	学校・保育園等が休校・休園になった際の困りごと	新型コロナウイルス感染症等の影響により、子どもの学校や保育園が休校・休園になって困ったことを教えてください(当てはまるものを全てに☑)。	Mangyaring sabihin kung ano ang naging problema mo sa pagsasara ng paaralan o daycare ng anak dahil sa epekto ng COVID-19 (maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop).	(子どもの世話をするために)仕事を休まなければならなかった/子どもの世話をしてくれる人(場所)を探さなければならなかった/子どもに留守番をさせなければならなかった/その他(具体的に:)/特にない	Kinailangan kong mag-absent sa trabaho (upang alagaan ang aking anak) / Kinailangan kong maghanap ng tao (lugar) na mag-aalaga sa aking anak / Kinailangan kong iwanan nang mag-isa ang aking anak sa bahay / Iba pa (partikular:) / Wala sa partikular
	子どもの就学状況(子どもが2人以上いる場合、それぞれの子どもについて回答)	あなたの子どもはどの学校に通っていますか(当てはまるものを全てに☑)。	Sa anong paaralan pumapasok ang iyong anak? (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop).	日本の小学校に通っている/日本の中学校に通っている/日本の高校に通っている/日本の大学・大学院に通っている/日本の学校(小学校・中学校・高校・大学以外)に通っている/インターナショナルスクール・外国人学校に通っている/その他(具体的に:)/通っていない	Pumapasok sa elementarya sa Japan / Pumapasok sa junior high school sa Japan / Pumapasok sa high school sa Japan / Pumapasok sa unibersidad o graduate school sa Japan / Pumapasok sa paaralan sa Japan (maliban sa elementarya, junior high school, high school, unibersidad) / Pumapasok sa international school o foreign school / Iba pa (partikular:) / Hindi pumapasok ng paaralan
小学校・中学校・高校・大学における困りごと<子どもについて><親として>	あなたの子どもが通っている学校について、①子どもが困っていること、②親として困っていることを教えてください(それぞれ、当てはまるものを全てに☑)。	Tungkol sa paaralan na pinapasukan ng iyong anak, mangyaring sabihin ang (1) mga problema ng iyong anak, (2) mga bagay na problema mo bilang magulang (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop)?	【通っていない理由】日本語が分からないから/授業についていけないから/いじめや差別が心配だから/幼い弟や妹などの面倒を見る必要があるから/家事の手伝いをする必要があるから/働いているから/母国と生活や習慣が違うから/学校が近くにないから/学校に入る手続きが分からないから/日本の学校に外国人が通えることを知らなかったから/日本に長く住むつもりはないから/その他(具体的に:)	[Dahilan kung bakit hindi pumapasok sa paaralan] Dahil hindi nakakaintindi ng wikang Hapon / Dahil hindi makasabay sa klase / Dahil nag-aalala tungkol sa pangbully at diskriminasyon / Dahil kailangang alagaan ang nakabatang kapatid / Dahil kailangang tumulong sa gawaing bahay / Dahil nagtatrabaho / Dahil iba ang pamumuhay at nakaugalian sa sariling bansa / Dahil walang paaralan na malapit / Dahil hindi alam ang mga pamamaraan para makapasok sa paaralan / Dahil hindi alam na makapasok ang mga dayuhan sa paaralan sa Japan / Dahil walang balak na tumira nang matagal sa Japan / Iba pa (partikular:)	
(9)仕事	就労の有無(パート、アルバイトを含む。)	あなたは仕事(パート、アルバイトを含む。)をしていますか(1つだけ☑)。	Nagtatrabaho ka ba (kabilang ang part-time na trabaho) (Maglagay ng ☑ lang)?	働いている/以前日本で働いていたが、今は働いていない/日本で働いたことはない	Nagtatrabaho/Nagtatrabaho sa Japan dati ngunit hindi na ngayon/Hindi kailanman nagtrabaho sa Japan
	仕事における困りごと	あなたが今の仕事について困っていることを教えてください(当てはまるものを全てに☑)。	Mangyaring sabihin kung ano ang iyong mga problema sa iyong kasalukuyang trabaho (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop).	給料が低い/毎月の給料の変動が大きい/労働時間が長い/休みが取りにくい/雇用形態が不安定である/業務の内容が単純である・つまらない/職場での人間関係がうまくいかない/危険な仕事が多い/働く環境が快適ではない/企業からの本人及び家族への生活面のサポートが限られている/職場での日本語やマナーが分からない/社会保険(年金、健康保険)に加入させてもらえない/採用、配属、昇進面で日本人と比べて不利に扱われている/スキルアップのための研修・支援が限られている/その他(具体的に:)/特にない	Mababa ang suweldo/Malaki ang pagkakaiba ng suweldo bawat buwan/Mahaba ang oras ng pagtatrabaho/Mahirap kumuha ng dayoff/Hindi matatag ang employment system/Simple at boring ang nilalaman ng trabaho/Hindi maganda ang relasyon ko sa mga tao sa trabaho/Maraming mapanganib na trabaho/Hindi komportable ang working environment/Limitado ang suporta sa pamumuhay para sa akin at pamilya ko galing sa kumpanya/Hindi ko maintindihan ang wikang Hapon at kaugalian sa lugar ng pinagtatrabahuan/Hindi ako pinayagan na mag-enroll para sa Social Insurance (pension at health insurance)/Hindi kanais-nais na pagtrato kumpara sa mga Hapon pagdating sa recruitment, assignment at promotion/Limitado ang pagsasanay o suporta para sa pagpapabuti ng kasanayan/Iba pa (partikular:)/Walang partikular
(10)日本人との関わり・社会参加	日本人との付き合いの有無	あなたは普段の生活で日本人との付き合いがあります(ありました)か(当てはまるものを全てに☑)。	Nakikipag-ugnay (o nagkaroon ng nakikipag-ugnay) sa mga Hapon sa iyong normal na pamumuhay (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop)?	一緒に働いている(働いていた)/学校と一緒に勉強している(していた)/友人として付き合い合っている(付き合い合っていた)/自分又は家族・親族が、日本人と結婚して日本に住んでいる(住んでいた)/国際交流のグループで一緒に活動している(していた)/その他、地域のグループなどで一緒に活動している(していた)/日本人とあいさつ程度の付き合いはある(あった)/日本人の知人はいないし、付き合い合っていない/その他(具体的に:)	Kasamahan sa trabaho (nagkasama sa trabaho)/Kasamahan sa pag-aaral sa paaralan (nagkasama sa pag-aaral)/May ugnayan bilang kaibigan (noon)/Ako o pamilya o kamag-anak ay kasal sa Hapon at naninirahan sa Japan (o nanirahan noon)/Kasamang nakikibahagi (nakasama) sa International exchange na grupo/Kasama (nakasama) sa iba pang lokal na grupo/Nakakabatian (nakabatian) lamang ang mga Hapon/Walang kakilalang Hapon at walang ugnayan sa kanila kahit noon/Iba pa (partikular:)
	日本人と付き合いがない理由	あなたが普段の生活で日本人との付き合いがない理由は次のうちどれですか(当てはまるものを全てに☑)。	Alin sa mga sumusunod ang iyong dahilan sa hindi pakikipag-ugnay sa mga Hapon sa iyong normal na pamumuhay (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop)?	言葉が通じないから/日本の文化や習慣が分からないから/母国の文化や習慣の違いを理解してもらえないから/時間がいいから/付き合い合う場やきっかけがないから/地域の活動について情報がいないから/付き合い合う必要を感じないから/日本人から声をかけられないから/日本人が自分を避けるから/引越してきたばかりだから/長く日本に住むつもりがないから/その他(具体的に:)	Dahil hindi ko maintindihan ang mga salita/Dahil hindi ko maintindihan ang kultura at kaugalian ng Hapon/Dahil hindi ko maintindihan ang mga pagkakaiba sa kultura at kaugalian sa aking bansa/Dahil walang oras/Dahil wala akong oportunidad o pagkakaibang makikipag-ugnay/Dahil wala akong impormasyon sa mga lokal na aktibidad/Dahil hindi ko nararamdaman ang pangangailangan na magkaroon ng ugnayan/Dahil hindi ako kinakausap ng mga Hapon/Dahil iniwasan ako ng mga Hapon/Dahil kakalipat ko lang/Dahil wala akong intensyon na manirahan sa Japan ng matagal/Iba pa (partikular:)

大項目	中項目	設問文	選択肢	
	社会参加の現状	あなたはこれまで(に)次の地域の活動等に参加したことはありますか(当てはまるもの全てに☑)。	Nakilahok ka na ba sa mga sumusunod na aktibidad atbp. sa iyong komunidad? (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop).	
	社会参加に関する希望	あなたは地域でどのような活動をしたいですか(当てはまるもの全てに☑)。	Ano ang gusto mong gawing aktibidad sa iyong komunidad? (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop).	
	(11)人権問題(差別)	生活での差別の経験	あなたは次のような生活の場面で差別的な扱いを受けた経験がありますか(当てはまるもの全てに☑)。	Mayroon ka bang karanasan sa diskriminasyon sa pagtrato sa alinman sa mga sumusunod na sitwasyon sa pamumuhay (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop)?
	相談先	あなたは差別的な扱いを受けたと感じたとき、どこかに相談しましたか(当てはまるもの全てに☑)。	Saan ka kumukunsulta noong nakakaramdam ka ng diskriminasyon sa pagtrato (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop)?	
	差別や人権に関する要望	あなたは、差別をなくし、人権を守るためにどのような取組や活動があるとよいと思いますか(当てはまるもの全てに☑)。	Ano ang sa tingin mo ang kailangang gawing proyekto o aktibidad upang mawala ang diskriminasyon at maprotektahan ang karapatang pantao? (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop).	
	(12)社会保険	年金制度に関する困りごと	年金制度に関して困っていることを教えてください(当てはまるもの全てに☑)。	Mangyaring sabihin kung ano ang pinoproblema mo kaugnay ng sistema ng pension (maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop).
	介護保険制度に関する困りごと	介護保険制度に関して困っていることを教えてください(当てはまるもの全てに☑)。	Mangyaring sabihin kung ano ang pinoproblema mo kaugnay ng sistema ng insurance para sa nursing care (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop).	
(13)支援について	支援の状況	現在、行政機関やNPO等の民間支援団体から支援を受けていますか(それぞれ、当てはまるもの全てに☑)。	Kasalukuyan ka bang tumatanggap ng suporta mula sa ahensya ng gobyerno o pribadong organisasyong sumusuporta tulad ng NPO atbp.? (Para sa bawat isa, maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop).	
	支援に関して望むこと	不安や悩みが生じた場合に、どのような支援があれば望ましいと思いますか(当てはまるもの全てに☑)。	Ano sa tingin mo ang magandang suporta kapag nagkaroon ka ng pangamba o problema? (Maglagay ng ☑ sa lahat ng naaangkop).	
IV 今後について	今後の日本での滞在希望	あなたは今後も日本に滞在したいですか(1つだけ☑)。	Nais mo bang manatili sa Japan sa hinaharap (Maglagay ng ☑ sa isang kahon lamang)?	
V 孤独・孤立	あなたは自分には人との付き合いがないと感じることがありますか。(1つだけ☑)	May pagkakataon bang nararamdaman mo na wala kang koneksyon sa ibang tao? (Maglagay ng ☑ sa isang kahon lamang)	全くない/ほとんどない/時々ある/常にある	
	あなたは自分が取り残されていると感じることがありますか(1つだけ☑)	May pagkakataon bang nararamdaman mong napag-iwanan ka? (Maglagay ng ☑ sa isang kahon lamang)	全くない/ほとんどない/時々ある/常にある	
	あなたは自分が他の人から孤立していると感じることがありますか(1つだけ☑)	May pagkakataon bang nararamdaman mong nag-iisa ka at malayo sa ibang tao? (Maglagay ng ☑ sa isang kahon lamang)	全くない/ほとんどない/時々ある/常にある	
	あなたはどの程度、孤独であると感じることがありますか。(1つだけ☑)	Gaano mo kadalas nararamdaman na nag-iisa ka? (Maglagay ng ☑ sa isang kahon lamang)	全くない/ほとんどない/たまにある/ときどきある/しばしば/常にある	
VI 意見・要望等	あなたは、外国人の方々が日本においてよりよい生活を送るためにどのような支援や取組が必要だと思いますか。項目を選択した上で、あなたのご意見を自由にお書きください。	Ano sa tingin mo ang kinakailangang suporta o proyekto upang makapamuhay nang mas maganda ang mga dayuhan sa Japan? Mangyaring pumili muna ng item, at pagkatapos ay malayang isulat ang iyong opinyon.	自由回答 言語/人種差別・機会平等・個人尊重/仕事/情報提供/在留資格/教育/住宅/交流/相談/医療/税金/年金/政治参加/保険/銀行口座、クレジットカード、融資/災害/子育て/死亡(お墓の確保等)/その他	